

# Tạp chí thông tin đời sống KOMAKI

12  
2025

- P1** ● Lễ chúc mừng ngày thành nhân ở thành phố Komaki năm 2026  
● Nước sinh hoạt vào dịp cuối và đầu năm
- P2** ● Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v.
- P3** ● Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành
- P4** ● (KIA) Lớp học tiếng Nhật kỳ thứ 3  
● Bạn có muốn học lớp chữ Hán không?  
● Nơi khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ ở thành phố Komaki

- P5** ● Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 25 tháng 12 (thứ Năm).  
● Thông tin tìm người thuê phòng trống ở khu nhà Daiwa Jutaku do thành phố quản lý [Rút thăm] (Dành cho các hộ gia đình nói chung)
- P6** ● Về việc tư vấn lưu trú  
Thông báo của bộ phận phụ trách tư vấn dành cho người nước ngoài

## Năm 2026 Lễ chúc mừng ngày thành nhân ở thành phố Komaki

Ngày tháng Ngày 11 tháng 1 năm 2026 (Chủ Nhật)

Địa điểm Park Arena Komaki

Nội dung và thời gian	► Nghi lễ ..... 13:30 ~ *Có thể vào trong từ 12:45. ► Sự kiện sân khấu “Thư video” ..... 13:55 ~ ► Buổi giao lưu ..... 14:30 ~ 15:15
-----------------------	---

Đối tượng Người sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2005 tới ngày 1 tháng 4 năm 2006, có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki.

Người tốt nghiệp trường trung học cơ sở, v.v. ở thành phố Komaki, hiện tại đang không sống tại thành phố Komaki cũng có thể tham gia.

Người muốn tham gia vui lòng liên lạc tới nơi liên hệ bên dưới.

\*Thư hướng dẫn đã được gửi tới những người thuộc diện tham gia vào khoảng cuối tháng 11

Nơi liên hệ Phòng chính sách trẻ em TEL.0568-76-1179



## Nước sinh hoạt vào dịp cuối và đầu năm

### Thông báo về việc ngừng cấp, mở van đường nước vào dịp cuối và đầu năm

Các công việc ngừng cấp, mở van đường nước do các lý do như chuyển nhà hay vào ở, v.v. sẽ nghỉ vào thời gian dưới đây.

Thời gian: Ngày 27 tháng 12 (thứ Bảy) ~ ngày 4 tháng 1 năm 2026 (Chủ Nhật)

### Để phòng ngừa đóng băng đường ống nước

Khi nhiệt độ xuống dưới âm 4 độ, đường ống nước thường hay bị đóng băng và nứt vỡ. Hãy lắp nắp bảo vệ bằng các vật liệu giữ nhiệt, v.v. cho các đường ống nước trần hay các van nước ngoài trời.

Trường hợp cần sửa chữa đường nước vào dịp cuối và đầu năm, vui lòng hỏi tới địa chỉ liên hệ bên dưới.



Nơi liên hệ Trung tâm quản lý đường ống nước sạch TEL.0568-39-4032

## Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v...

Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận	Đối tượng, nội dung, đăng ký, v.v...
Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi - Khám sức khỏe nha khoa dành cho mẹ	Ngày 2 tháng 12 (thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 13:55	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 7 năm 2025
	Ngày 9 tháng 12 (thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 8 năm 2025
	Ngày 16 tháng 12 (thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 8 năm 2025
Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng	Ngày 5 tháng 12 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 6 năm 2024
	Ngày 12 tháng 12 (thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 6 năm 2024
	Ngày 19 tháng 12 (thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 6 năm 2024
Khám sức khỏe nha khoa cho trẻ 2 tuổi 3 tháng	Ngày 4 tháng 12 (thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	9:00 ~ 10:10	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 15 tháng 9 năm 2023
	Ngày 18 tháng 12 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 16 ~ ngày 30 tháng 9 năm 2023
Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi	Ngày 3 tháng 12 (thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 12 năm 2022
	Ngày 10 tháng 12 (thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 12 năm 2022
	Ngày 17 tháng 12 (thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 12 năm 2022
Khám sức khỏe cho trẻ 5 tuổi	Ngày 4 tháng 12 (thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:00 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2020
	Ngày 11 tháng 12 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 12 năm 2020
	Ngày 18 tháng 12 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 12 năm 2020

\*Những người thuộc diện khám sẽ được gửi thư trước, nên xin vui lòng kiểm tra thư để biết chi tiết thời gian tiếp nhận.

\*Vui lòng đến và đừng quên mang theo sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con) cùng khăn tắm.

\*Các bạn nhất định hãy đi khám sức khỏe nhé. Nếu bạn không sắp xếp được theo lịch, thì xin vui lòng trao đổi với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ đầu)	Ngày 3 tháng 12 (thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Các bác cha mẹ có trẻ từ 4 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia.</li> <li>Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết</li> <li>Chi phí/ 0 yên</li> <li>Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ sau)	Ngày 19 tháng 12 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Các bác cha mẹ có trẻ từ 9 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia.</li> <li>Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết</li> <li>Chi phí/ 0 yên</li> <li>Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
Lớp học phòng ngừa sâu răng	Ngày 22 tháng 12 (thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Trẻ sơ sinh (Đặc biệt khuyến khích với trẻ khoảng 1 tuổi)</li> <li>Nội dung/ Nói chuyện về việc đánh răng, mọc răng, và trao đổi, tư vấn những lo lắng, bát an về răng miệng</li> <li>Đồ vật mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), bàn chải đánh răng, khăn tắm</li> <li>Chi phí/ 0 yên</li> <li>Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
Cấp sổ tay sức khỏe mẹ con	Mẫu đặt hẹn  			<ul style="list-style-type: none"> <li>Nội dung/ Chuyên viên chăm sóc sức khỏe, hộ sinh sẽ phát sổ tay sức khỏe con. Bạn hãy trao đổi với họ nếu có lo lắng hay bất an gì, v.v. trong lúc mang thai.</li> <li>Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Latio)</li> <li>Đồ vật mang theo/ Giấy thông báo mang thai hoặc phiếu chẩn đoán của bác sĩ. Thẻ cư trú, thẻ số cá nhân, sổ ngân hàng để chuyển khoản của chính người phụ nữ mang thai</li> <li>Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã vạch hai chiều.</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
Tư vấn trao đổi về sữa mẹ	Mẫu đặt hẹn  			<ul style="list-style-type: none"> <li>Nội dung/ Tư vấn chăm sóc trẻ như cho con bú v.v.</li> <li>Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Latio)</li> <li>Chi phí/ 0 yên</li> <li>Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã vạch hai chiều.</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
Tư vấn chăm sóc trẻ - Mang thai - Tư vấn sức khỏe sản phụ	Ngày 1 tháng 12 (thứ Hai)	Nhà thi đấu nhi Komaki Tel. 0568-77-0906	10:00 ~ 11:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nội dung/ Trao đổi, tư vấn về các bát an, lo lắng trong việc chăm sóc trẻ, do chiều cao cân nặng (chỉ với người có nguyện vọng)</li> </ul> <span>Cần đặt hẹn trước</span>
	Ngày 9 tháng 12 (thứ Ba)	Nhà thi đấu nhi Shinooka Tel. 0568-79-0690	10:00 ~ 11:15	
	Ngày 19 tháng 12 (thứ Sáu)	Nhà thi đấu nhi Ajioka Tel. 0568-75-4999	10:00 ~ 11:15	
Thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân	Nếu trẻ sinh ra với cân nặng lúc sinh chưa tới 2.500g, thì hãy nộp giấy thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân.			
Hoạt động kỷ niệm đầu tiên	Phiếu điều tra sẽ được gửi tới các gia đình có trẻ sơ sinh khoảng 10 tháng tuổi. Hãy nộp phiếu điều tra trước kỳ hạn để được nhận quà tặng.			
				<ul style="list-style-type: none"> <li>Nơi nộp giấy/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Latio) hoặc Phòng bảo hiểm y tế, ngoài ra cũng có thể nộp qua mã vạch hai chiều.</li> </ul>

Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng hỏi tới nơi liên hệ ở bên phải.

Nơi liên hệ

Trung tâm chăm sóc sức khỏe Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545  
Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Latio)  
Tel. 0568-71-8611 Fax. 0568-71-8612

## Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành

### ▼Khám ung thư, v.v.

	Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Đối tượng, chi phí, đăng ký, v.v.
Khám theo đoàn	Khám ung thư đại tràng (xét nghiệm máu ẩn trong phân)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 20 tháng 2 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 30 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki</li> <li>Chi phí/ 500 yên</li> </ul>
	Khám ung thư tử cung (chỉ vùng cổ)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 9 tháng 2 (thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 20 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc bảng ★ dưới đây</li> <li>Chi phí/ 1.000 yên</li> </ul>
	Khám ung thư vú (Chụp nhũ ảnh)	Năm 2026 Ngày 9 tháng 2 (thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc bảng ★ dưới đây</li> <li>Chi phí/ 1.000 yên</li> </ul>
	Khám ung thư vú (Siêu âm)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 20 tháng 2 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 30 tuổi đến 39 tuổi có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki</li> <li>Chi phí/ 1.000 yên</li> </ul>
	Khám ung thư phổi (xét nghiệm đờm)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thời hạn nộp mẫu xét nghiệm / Cho đến ngày 28 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy)</li> <li>*Đây là xét nghiệm mẫu đờm. Vui lòng lấy mẫu đờm của 3 ngày cho vào dụng cụ chứa, và nộp qua đường bưu điện.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 50 tuổi trở lên, có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, là người có "số điếu thuốc hút trong 1 ngày x số năm hút thuốc" là trên 600 điếu</li> <li>Chi phí/ 500 yên</li> <li>Đăng ký/ Vui lòng đến quầy phụ trách của Trung tâm chăm sóc sức khỏe trước ngày 13 tháng 2 năm 2026 (thứ Sáu).</li> </ul>
Khám cá nhân	Khám cá nhân ung thư tử cung (Khám trong (khám đầu dò), khám bằng mắt thường, khám tế bào học)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thời gian khám: Cho đến ngày 31 tháng 3 năm 2026 (thứ Ba)</li> </ul>	Khoa sản trong thành phố Komaki	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 20 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng ★ dưới đây:</li> <li>Chi phí/ Khám ung thư cổ tử cung: 1.000 yên Khám ung thư cổ tử cung, thân tử cung: 2.000 yên *Khám ung thư thân tử cung chỉ dành cho người có xác nhận của bác sĩ là cần khám.</li> <li>Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng ★ bên dưới: Khoa sản trong thành phố Komaki. Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng ★ bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.</li> </ul>
	Khám cá nhân ung thư vú (chụp nhũ ảnh)		Bệnh viện Komaki Daiichi, Phòng khám Miwa Ladies	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng ★ dưới đây:</li> <li>Chi phí/ 1.500 yên</li> <li>Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng ★ bên dưới: Bệnh viện Komaki Daiichi (Tel. 0568-71-4390), Phòng khám Miwa Ladies (Tel. 0568-76-2603) Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng ★ bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.</li> </ul>
	Các loại khám ung thư, khám vi-rút viêm gan, v.v. (Ung thư dạ dày, ung thư đại tràng, ung thư tiền liệt tuyến)	Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy)	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vui lòng gọi điện để đăng ký đặt hẹn với cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố Komaki.</li> <li>Vui lòng đọc mã vạch hai chiều bên dưới để biết chi tiết (Chi tiết về các loại khám ung thư).</li> </ul>

[Khám ung thư vú (chụp nhũ ảnh)/ Khám ung thư tử cung] Khám 2 năm 1 lần.

Đối tượng	① Người nhận được phiếu coupon miễn phí	② Người sinh vào năm chẵn trước ngày 7 tháng 1 năm 1989
	③ Người sinh vào năm lẻ sau ngày 8 tháng 1 năm 1989	④ Người không thuộc đối tượng từ ① ~ ③, và chưa khám vào năm 2024

\*Đăng ký khám theo đoàn: Mẫu đăng ký từ 9:00 ngày 5 tháng 12 (thứ Sáu)

\*Người từ 70 tuổi trở lên là 500 yên.

\*Các tình nguyện viên sẽ trông giữ trẻ giúp vào buổi sáng ngày 9 tháng 2 (thứ Hai) (chỉ lúc đang lên xe khám).

Khi đăng ký, vui lòng nói là "Tôi có nguyện vọng nhờ trông giữ trẻ giúp (Takuji Kibou)".



◀ Xem thông tin về phiến dịch của Trung tâm chăm sóc sức khỏe ở đây



◀ [Khám theo đoàn]  
Mẫu đăng ký khám ung thư



◀ Chi tiết về các loại khám ung thư

### ▼Khám tổng quát Ningen Dock

Khám tổng quát Ningen Dock	Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy)	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nội dung/ Đo chiều cao cân nặng, huyết áp, xét nghiệm nước tiểu, xét nghiệm máu, khám ung thư bằng chụp X quang lồng ngực, đại tràng, dạ dày</li> <li>Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người có tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân hoặc bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ), và người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo</li> <li>Chi phí/ Người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân/ bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ): 4.800 yên (từ 70 tuổi trở lên là 1.800 yên), người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo: 6.100 yên (từ 70 tuổi trở lên là 3.100 yên) *Khi khám tổng quát Ningen Dock sẽ cần phiếu khám được gửi bởi các bên bảo hiểm.</li> <li>Đăng ký/ Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố Komaki</li> </ul>
----------------------------	--	--	---

Nơi liên hệ Trung tâm chăm sóc sức khỏe Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545



## Lớp học tiếng Nhật kỳ thứ 3

\*Bạn có thể lựa chọn lớp học phù hợp với trình độ của bản thân.

Lớp học	Sơ cấp						Sơ trung cấp	Trung cấp	Cao cấp	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	
Thứ	Chủ Nhật									
Thời gian	13:00 ~ 15:00	13:00 ~ 15:00	15:00 ~ 17:00	15:00 ~ 17:00	10:30 ~ 12:30	8:30 ~ 10:30	8:30 ~ 10:30	10:30 ~ 12:30	17:00 ~ 19:00	
Giáo viên	Ogura	Funabashi và giáo viên khác	Funabashi và giáo viên khác	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura	

**Ngày giờ** 12 buổi từ ngày 11 tháng 1 ~ ngày 29 tháng 3 (Chủ Nhật hàng tuần)

①11/1 ②18/1 ③25/1 ④1/2 ⑤8/2 ⑥15/2 ⑦22/2 ⑧1/3 ⑨8/3 ⑩15/3 ⑪22/3 ⑫29/3

**Địa điểm** Phòng Chessroom, phòng Roseroom tầng 4  
Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki

**Đối tượng** Người nước ngoài

**Chi phí** Tiền học phí: Hội viên là 1.000 yên, người bình thường là 1.500 yên.  
Các chi phí khác: Chi phí tài liệu: Lớp A ~ F: 1.000 yên, Lớp G-I: 2.000 yên  
\*Bạn cũng có thể mua sô luyện tập chữ Hiragana (500 yên).

**Đăng ký** Vui lòng mang theo tiền và đến KIA.

**Nơi liên hệ** Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396  
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki-shi  
\*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)

## Bạn có muốn học lớp chữ Hán không?

Học chữ Hán và  
tiếng Nhật.



**Ngày tháng** Các ngày Chủ Nhật của tháng 12 và tháng 1

Ngày 7, ngày 14, ngày 21 tháng 12, Ngày 11, ngày 18, ngày 25 tháng 1

**Địa điểm** 7, 14, 21/12, 11/1, 18/1 ... Phòng đa mục đích 1 tầng 2 Latio 25/1 ... Phòng đa mục đích 2 tầng 4 Latio

**Thời gian** 13:30 ~ 15:30 **Đối tượng** Người nước ngoài muốn học chữ Hán và tiếng Nhật **Số tiền** 0 yên

**Đăng ký** Không cần đăng ký. Vui lòng đến các phòng học. Bạn có thể học chỉ với 1 buổi.

**Nơi liên hệ** Lớp học chữ Hán tình nguyện (Tanaka Tel: 090-9898-4598)

## Nơi khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ ở thành phố Komaki

Chết thật, bị bệnh/chấn thương vào ngày nghỉ. Các bạn đã từng gặp chuyện như vậy vào ngày nghỉ bao giờ chưa?

► Trẻ đột nhiên bị sốt. ► Đau răng không ăn được cơm.

Có nơi khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ dành cho những khi như thế. Ở cùng địa điểm với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

**Các khoa khám chữa** Nội khoa/ Nhi khoa/ Ngoại khoa/ Nha khoa

**Ngày khám chữa** Chủ Nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối và đầu năm (ngày 31 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

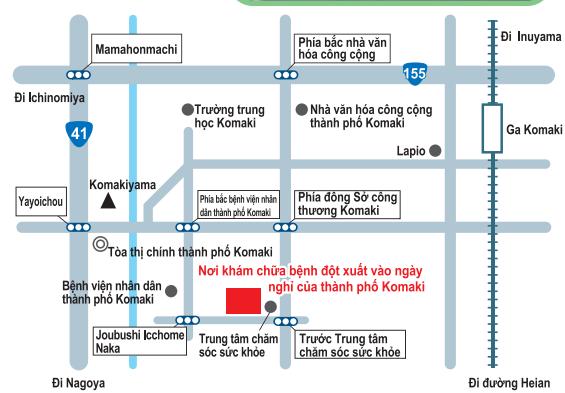
\*Khoa ngoại chỉ nghỉ vào ngày 31/12 ~ 4/1.

**Thời gian tiếp nhận** Nội khoa/ Nhi khoa/ Ngoại khoa...8:30 ~ 11:30, 13:00 ~ 16:30 Nha khoa ...8:30 ~ 11:30

\*Nơi khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ của thành phố Komaki không phải là "Cơ quan y tế được chỉ định của bảo hiểm tai nạn lao động".

Trường hợp muốn sử dụng "Bảo hiểm tai nạn lao động", xin vui lòng khám tại "Cơ quan y tế được chỉ định của bảo hiểm tai nạn lao động".

**Nơi liên hệ** Nơi khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ TEL.0568-75-2070 1-318, Joubushi, Komaki



## Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 25 tháng 12 (thứ Năm)

Thuế tài sản cố định / Thuế quy hoạch thành phố (kỳ thứ 3)

Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân (kỳ thứ 7)

Phí bảo hiểm chăm sóc (kỳ thứ 6)

Phí bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ) (kỳ thứ 5)

Vui lòng  
nhanh chóng  
thanh toán!

Chuyển khoản rất tiện lợi, giúp bạn không quên thanh toán. Những người nộp thuế qua chuyển khoản ngân hàng xin vui lòng xác nhận số dư tài khoản trước ngày đến hạn thanh toán.

Bạn có thể nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng cho điện thoại thông minh "PayB", "PayPay".

\*Người đang sử dụng dịch vụ chuyển khoản sẽ không sử dụng được dịch vụ nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng. Hãy xem trang chủ của từng ứng dụng để biết cách sử dụng.



Hãy trao đổi với Phòng thu thuế khi bạn bị giảm lương, hay không thể nộp tiền trước ngày quy định. Nếu quá ngày quy định, bạn sẽ phải thanh toán tiền phạt do nộp chậm (tiền nộp khi chậm thanh toán).

Với những người bận rộn vào ngày thường, không thể nộp thuế được thì ...

Có thể thanh toán tại quầy ở Tòa thị chính vào Chủ Nhật.

(Ngoài trừ dịp nghỉ cuối và đầu năm)

①Bạn có thể trao đổi về cách thức nộp tiền thuế tại tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính. Bạn cũng có thể nộp tiền thuế tại đây.

Thời gian ► 9:00 ~ 12:00 ngày 14 tháng 12 (Chủ Nhật)

②Bạn có thể nộp tiền thuế tại tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính.

Thời gian ► 9:00 ~ 16:00 ngày 14 (Chủ Nhật), ngày 28 tháng 12 (Chủ Nhật)

③Phiếu nộp thuế có mã vạch thì có thể thanh toán được tại cả các cửa hàng tiện lợi.

\*Tuy nhiên, chỉ trong thời hạn ghi trên phiếu nộp thuế.

\*Hướng dẫn về giấy chứng nhận.....Giấy chứng nhận nộp thuế có thể lấy tại Phòng thu thuế (tầng 2 (6)).

Giấy chứng nhận thu nhập chịu thuế có thể lấy tại Phòng thuế cư dân (tầng 2 (4)).

Nơi liên hệ Phòng thu thuế TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118

## Thông tin tìm người thuê phòng trống ở khu nhà Daiwa Jutaku do thành phố quản lý[Rút thăm] (Dành cho các hộ gia đình nói chung)

### ①Cách đăng ký

Vui lòng gửi qua đường bưu điện hoặc mang trực tiếp tới quầy phụ trách của Phòng xây dựng ở Tòa thị chính (tầng 1 tòa nhà Chousha ở phía đông)



### ②Nội dung tìm người thuê

Khu nhà Daiwa Jutaku do thành phố quản lý Phòng 304 Tòa nhà số 1 (phòng 3DK, không có thang máy)

### ③Tiền thuê nhà

23.400 ~ 45.900 yên

### ④Thông báo về lịch tìm người thuê (dự kiến)

#### ►Thời hạn phát Đơn đăng ký:

Ngày 15 tháng 12 năm 2025 (thứ Hai) ~ ngày 14 tháng 1 năm 2026 (thứ Tư)  
(ngoại trừ thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày nghỉ cuối và đầu năm)

►Thời hạn đăng ký: Ngày 6 tháng 1 năm 2026 (thứ Ba) ~ ngày 14 tháng 1 năm 2026 (thứ Tư)

►Ngày rút thăm: Ngày 30 tháng 1 năm 2026 (thứ Sáu)

►Ngày vào phòng ở (dự kiến): Ngày 1 tháng 4 năm 2026 (thứ Tư)

Nơi liên hệ Phòng xây dựng TEL.0568-76-1194



# Về việc tư vấn lưu trú

Có thể trao đổi tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh Nagoya (Cục xuất nhập cảnh Nagoya).



Ngày tư vấn của  
tháng 12 và tháng 1

Ngày giờ	13:00 ~, 14:00 ~, 15:00 ~, ngày 3 tháng 12 (thứ Tư), ngày 7 tháng 1 (thứ Tư)
Thời gian tư vấn	1 nhóm 45 phút
Chi phí	0 yên
Địa điểm	Tòa thị chính thành phố Komaki (Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa) (Bạn cũng có thể trao đổi tại nhà qua điện thoại hoặc Zoom.)
Ngôn ngữ	Tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt (Có phiên dịch). Các ngôn ngữ khác cũng có thể trao đổi được qua việc sử dụng máy dịch thuật tự động.
Đăng ký	Cần đặt hẹn trước. Vui lòng điện thoại tới Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa 2 ngày trước ngày tư vấn.

## Thông báo của bộ phận phụ trách tư vấn dành cho người nước ngoài

\*Giờ mở cửa đã được rút ngắn. (Ngoại trừ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ và Trung tâm chăm sóc sức khỏe)

Nội dung	Phòng, quầy phụ trách có phiên dịch	Địa điểm, số điện thoại	Ngôn ngữ	Thời gian (thứ Hai ~ thứ Sáu)
Nhiều nội dung tư vấn khác nhau	Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa	Tầng 2 ⑬ tòa nhà Honchousha Tòa thị chính 0568-76-1675	Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt *Có thể trao đổi cả bằng tiếng Nhật. *Các ngôn ngữ khác có thể trao đổi được qua việc sử dụng máy dịch thuật tự động.	9:00 ~ 16:00
Nhà trẻ/Mẫu giáo	Phòng chăm sóc, giáo dục trẻ em	Tầng 2 ③ tòa nhà Honchousha Tòa thị chính 0568-76-1130	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha	9:00 ~ 16:00 (12:00 ~ 13:00 là giờ nghỉ)
Câu lạc bộ thiếu nhi Trợ cấp trẻ em	Phòng chính sách trẻ em	Tầng 2 ① tòa nhà Honchousha Tòa thị chính 0568-76-1129	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha	9:00 ~ 16:00 (12:00 ~ 13:00 là giờ nghỉ) 4 ngày từ thứ Hai ~ thứ Sáu
Bảo trợ xã hội	Phòng tổng vụ phúc lợi	Tầng 1 ⑬ tòa nhà Honchousha Tòa thị chính 0568-76-1126	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha	9:00 ~ 16:00 (12:00 ~ 13:00 là giờ nghỉ)
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân Thẻ y tế	Phòng bảo hiểm y tế	Tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính 0568-76-1123 ⑨	Tiếng Bồ Đào Nha	9:00 ~ 16:00 (12:00 ~ 13:00 là giờ nghỉ)
Y tế trẻ em Y tế mẹ và con, v.v.	Phòng bảo hiểm y tế	0568-76-1128 ⑩		
Nhận số mẹ con Tư vấn về nuôi dạy trẻ	Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ	Tầng 3 Latio 0568-71-8611	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha *Chế độ đặt hẹn trước. Vui lòng liên lạc trước.	9:30 ~ 17:30
Trao đổi tư vấn về Khám sức khỏe/ Tiêm chủng dự phòng/Sức khỏe	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	Trung tâm chăm sóc sức khỏe 0568-75-6471	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt	Từ thứ Ba đến thứ Sáu 9:00 ~ 16:30 (12:00 ~ 13:00 là giờ nghỉ)
			Xem ngày giờ ở đây 	

Nơi liên hệ Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Kết nối trực tiếp với phiên dịch)

Biên  
soạn và  
Phát hành

Bộ phận phụ trách cộng sinh đa văn hóa Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa  
Ban đời sống cư dân thành phố Tòa thị chính thành phố Komaki

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>

\*Chi tiết xin vui lòng hỏi tới  
các bộ phận phụ trách

 Thông tin đời sống Komaki  Tim kiếm

